CCTV全球財經論壇在港舉行

陳家強：人幣FDI九月推 港搭外循環平台

▶陳家強指出，香港須搭建一個「外循環」金融平台　林雨燊攝

大公報
一九〇二年創刊於天津 獲特許在內地發行
本報經香港特區政府指定刊登法律性質廣告有效
Ta Kung Pao
網址：http://www.takungpao.com
2011年8月31日 星期三 辛卯年八月初三日
煙霞 氣溫：28℃-33℃
第38779號 今日出紙四疊十張 零售每份六元

責任編輯：梁曉斌
美術編輯：劉國光

中央早前公布多項促進香港發展的措施，其中本港人民幣業務範疇為市場焦點之一。財經事務及庫務局局長陳家強昨日表示，作為離岸人民幣業務中心，香港首要任務是搭建一個「外循環」的金融平台，通過貿易和非貿易項目，把人民幣推到國際市場。對於商務部早前表明爭取跨境人民幣直接投資（FDI）在九月份實施，陳家強指出，外商包括香港企業使用人民幣赴內地直接投資，既可減低貨幣匯兌成本及風險，亦可促進內地實體經濟的增長。

本報記者　郭文翰

陳家強昨日出席「CCTV全球財經論壇・香港」致辭時表示，金融海嘯引申歐美債務危機、資產泡沫、消費疲弱，以至美國主權評級被削等種種問題，反映新興市場尤其中國的經濟基調保持健康，去年更成爲全球第二大經濟體系，爲人民幣國際化帶來重要基礎。

陳家強形容，人民幣國際化爲繼改革開放後，中國第二個重大的改革，藉金融改革將人民幣引進國際舞台，而本港是一個良好的平台，在國際化過程中出一分力。

人幣離岸中心角色重要

人民幣發展爲國際貨幣過程中，離岸中心的角色及功能扮演着重要角色。陳家強認爲，人民幣國際化簡單而言是海外市場更廣泛採用人民幣。作爲離岸人民幣業務中心，本港首要任務是搭建一個「外循環」的金融平台，通過貿易與非貿易項目，把人民幣推到國際市場。

在貿易層面方面，內地今年首六個月人民幣貿易結算總額達八千零三十五億元人民幣，已超越去年全年的三千六百九十億元人民幣，而本港銀行處理的人民幣貿易結算，佔總額超過八成。當中有很大部分是中國與海外貿易夥伴的貿易結算，通過本港的清算平台進行，反映了本港正承載着中國國際貿易夥伴的支付、結算需要。

在非貿易方面，本港具備很好的條件推動「外循環」。無論是銀行存款，或者是金融工具，本港的投資者中，國際投資者佔了很大的比重。人民幣流動性到了本港，也等於是到了全球機構或個人的手上。

至於「內循環」方面，人民幣國際化與資本帳逐步開放兩者有合理的關連，人民幣在離岸市場沉澱後，需要透過外國直接投資或者以在岸資本市場投資的方式，尋找回流在岸市場的途徑。隨着離岸人民幣資金池日漸擴大，資金流動應當能以人民幣計價。

FDI可減匯兌成本風險

陳家強認爲，外商包括香港企業使用人民幣赴內地直接投資，既可減低貨幣匯兌成本及風險，亦可促進內地實體經濟的增長。商務部日前已公布跨境人民幣直接投資相關通知的徵求意見稿，並更表明爭取在九月份實施，預期相關通知可使審批準則與過程更清晰及明確，大大促進企業利用本港平台集資人民幣，再匯到內地進行直接投資。回流渠道的擴闊，將會增加海外投資者持有人民幣的興趣，從而提高人民幣在國際市場的接受程度。對於目前人民幣國際化的步伐，他認爲屬於安全的速度，尤其在回流的機制下，本港與內地各部委經常保持溝通。

由中央電視台財經頻道主辦、大公報承辦的「二〇一一CCTV全球財經論壇・香港」昨日在會展舉行。此次論壇以「人民幣國際化」爲主題，爲「二〇一一央視年度經濟人物評選」拉開序幕。在「CCTV中國經濟年度人物」評選舉辦第十二年之際，主辦方將前期活動升格爲「全球財經論壇」，香港作爲首站，其後將於美國、法國、英國、新加坡及國內幾大城市巡迴舉辦。

（相關消息刊A2及A3版）

▼中銀香港副董事長兼總裁和廣北（左一）、香港交易所行政總裁李小加（左二）、財經事務及庫務局局長陳家強（左三）、銀河證券首席經濟學家左小蕾（右三）、香港中國商會主席陳經緯（右二）和北京大學經濟學教授曹和平（右一）先後在「CCTV全球財經論壇・香港」上發言。中為論壇主持人陳偉鴻　本報攝

◀李小加指出，要促進人民幣停留於海外市場，便需要市場推出更多人民幣產品　林良堅攝

李小加：人證港幣交易通十月落實

【本報訊】本港作爲人民幣離岸中心的角色，肩負推動人民幣國際化的重要任務，致力推動人民幣「內外循環」。港交所行政總裁李小加指出，雖然近年不斷有突破性的措施公布，但國際化的進程依然相當緩慢，人民幣的出路依然相當不足，而當前國際市場憧憬人民幣未來三至五年保持升值勢頭的條件下，應該進一步加快國際化步伐。至於原訂於九月底完成的人證港幣交易通（TSF），他透露，人證港幣交易通及雙幣雙股發行細節預計於十月落實。

由央視主辦的「全球財經論壇」首站在港展開。李小加指出，雖然目前本港人民幣存款超過五千五百億元，表面上是流出去，但實際上大部分存款經本港清算行及人民銀行回流至銀行體系，很多人會認爲最近一至兩年離岸人民幣發展出現很大成就，甚至可能存在風險，但這一次性的循環，與出現危險情況相距甚遠。

推更多人幣產品促國際化

李小加續指，促進人民幣停留於海外市場，需要市場推出更多的人民幣產品，包括股票及衍生工具等配合。與此同時，企業在港發行人民幣債券集資，再透過直接投資（FDI）等方式匯到內地，從而令回流內地的資金不再限於存放在銀行體系，而是可流入至實體經濟的層面，達至眞正的回流。

長遠而言，人民幣國際化可不再依賴內外循環機制。李小加表示，國際化的概念是人民幣走出去之後，不用回流至內地，而是長期於海外市場流轉。同時間，人民幣不再是中國的貨幣，而是全球流通的幣種。他又指出，當前人民幣仍屬資本管制的貨幣，但不少境外投資者仍願意持有，主要是憧憬未來三至五年具有升值潛力。境外持有的需求越大有利推動產品創新，而貨幣流動性增加，可推進開放資本項目及匯率利率市場化，這是加快人民幣國際化的最佳良機，而升值誘因不會永遠存有，故內地需要把握這個機遇。

港交所早前提倡「雙幣雙股」方案，建議企業發行港元及人民幣股票掛牌，促進人民幣證券市場發展。李小加出席論壇後表示，具體安排仍然未出台，亦未能正式接受申請，而企業有權取用對自身有利方式進行交易。至於原訂九月底完成的人證港幣交易通，他透露人證港幣交易通及雙幣雙股細節預計於十月落實。他認爲，做好產品規劃及推廣，待產品獲得市場認可，企業的興趣自然提升。

GLOBAL FINANCIAL&ECONOMIC FORUM HONG KONG

＊本報北京辦事處 北京市阜城門外大街11號國資寫字樓608室 TEL:(10)68001038 FAX:(10)68001036 ＊上海辦事處 上海虹橋開發區虹古路11弄20號一樓 TEL(21)62785807FAX:(21)62781423 ＊深圳辦事處 深圳市上步南路錦峰大廈11樓C座 TEL:(755)82077233 FAX:(755)82077231 ＊吉林辦事處 長春市清明街西二胡同副2號 TEL:(431)82738091 FAX:(431)8890588 ＊天津辦事處 天津市和平區湖北路21號3樓 TEL:(22)23395691 FAX:(22)23395650 ＊福建辦事處 福州市華林路139號昇東大廈九樓 TEL/FAX:(591)87535147
＊黑龍江辦事處 哈爾濱市道里區通達街138號哈爾濱商業大學酒店七樓 TEL:(0451)84805146 FAX:(0451)84805147 ＊山東辦事處 濟南市文化東路45-1號文東裕華園 TEL:(531)88589548 FAX:(531)88589549 ＊廣州辦事處 廣州市寺右新馬路111號五羊新城廣場823室 TEL:(20)87375226 FAX:(20)87375192 ＊雲南辦事處 昆明市環城西路448號競達花園2201室 TEL/FAX:(0871)4199577 ＊遼寧辦事處 瀋陽市和平南大街45號南樓508室 TEL:(24)23128388 FAX:(24)23865368
＊內蒙古辦事處 內蒙古呼和浩特市陽林南路9號陽都大廈A座1206室 TEL:(471)6688126 FAX:(471)6688198 ＊安徽辦事處 合肥市寧國路寧園新村3棟504室 TEL:(551)2622408 FAX:(551)2622202 ＊河北辦事處 石家莊市休門街1號滨江國際A座2305室 TEL:(311)85377132 FAX:(311)85377131 ＊寧夏辦事處 寧夏銀川市北京東路大地世紀小區49號 TEL:(951)3978666 FAX:(951)3875600 ＊甘肅辦事處 蘭州市平涼路166號交大鐵道院西樓320室 TEL:(931)8585106 FAX:(931)2181018 ＊貴州辦事處 貴陽市中華北路53號美佳大廈北樓20樓7號 TEL:(851)6822423 FAX:(851)6822425 ＊廈門辦事處 廈門市思明西路58號2樓 TEL:(592)2261718 FAX:(592)2261619
電郵：tkpgw@takungpao.com　督印・承印大公報（香港）有限公司　地址：香港健康東街39號柯達大廈2座3樓　電話總機：25757181-7　採訪部：28311741 傳眞：28345104　廣告部：28310522 傳眞：28381171　發行部：25733194 傳眞：25729929